



## РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ

### ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО ОПАСНЫМ ГРУЗАМ (DGP)

#### ДВАДЦАТЬ ПЯТОЕ СОВЕЩАНИЕ

Монреаль, 19–30 октября 2015 года

Пункт 2 повестки дня. **Разработка рекомендаций относительно поправок к *Техническим инструкциям по безопасной перевозке опасных грузов по воздуху* (Дос 9284) в целях их внесения в издание 2017–2018 гг.**

#### СРЕДСТВА ПЕРЕДВИЖЕНИЯ, ПРИВОДИМЫЕ В ДЕЙСТВИЕ БАТАРЕЯМИ

(Представлено М. Пакеттом)

##### АННОТАЦИЯ

В настоящем рабочем документе предлагаются изменения в положения, касающиеся средств передвижения, приводимых в действие батареями. Изменения вносятся в целях упрощения данных положений.

**Действия Группы экспертов DGP:** Группе экспертов DGP предлагается пересмотреть главу 2 части 7 и часть 8, как указано в добавлениях к настоящему рабочему документу.

## 1. INTRODUCTION

1.1 Mobility aid provisions have been modified significantly throughout the years. The panel has had to adapt to the introduction of different battery types and technologies, the allowance for spare lithium batteries carried in the cabin, and the features of mobility aids (e.g. their ability to fold or collapse).

1.2 The existing provisions for mobility aids in Table 8-1 are complex. In addition, most of the passenger provisions relating to mobility aids are not under the passenger's control. It is strictly the operator's responsibility to:

- load, stow, secure and unload the mobility aid;
- protect mobility aid from being damaged by the movement of baggage, mail, stores or other cargo;
- remove the battery, if necessary, and package it safely; and
- inform the pilot-in-command of the location of the mobility aid with an installed battery or the packed battery.

1.3 The proposed Table 8-1 of Part 8 merges all three entries for mobility aids (items 5), 6), and 7) into one entry and limits the provisions to what passengers need to know and do with their mobility aid.

1.4 Proposed amendments to Part 7;2 to incorporate provisions for the loading of battery powered mobility aids. In the proposed revised Part 7;2.13, we have:

- copied the existing provisions of Table 8-1;
- clarified that collapsible mobility aids may retain their batteries when they are not collapsed, and that not all mobility aids require the removal of the batteries in order to collapse or fold them; and
- removed the requirements for a mobility aid separated from its batteries – a mobility aid on its own is not considered dangerous goods.

## 2. **ДЕЙСТВИЯ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ DGP**

2.1 Группе экспертов DGP предлагается пересмотреть главу 2 части 7 и часть 8, как указано в добавлениях к настоящему рабочему документу.

-----

## ДОПОЛНЕНИЕ А

### ПРЕДЛАГАЕМАЯ ПОПРАВКА К ЧАСТИ 7 ТЕХНИЧЕСКИХ ИНСТРУКЦИЙ

## Часть 7

## ОБЯЗАННОСТИ ЭКСПЛУАТАНТА

...

### Глава 2

### ХРАНЕНИЕ И ПОГРУЗКА

*Расхождения в практике государств – CA 1, CA 4, IR 2, IR 4, JP 9, JP 10, JP 11, JP 12, US 15 – касаются частей данной главы; см. таблицу Д-1.*

#### 2.1 ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ПОГРУЗКЕ В КАБИНУ ЭКИПАЖА И НА ПАССАЖИРСКИЕ ВОЗДУШНЫЕ СУДА

...

#### 2.13 ПОГРУЗКА ПРИВОДИМЫХ В ДЕЙСТВИЕ БАТАРЕЯМИ СРЕДСТВ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ, ПЕРЕВОЗИМЫХ В СООТВЕТСТВИИ С ПОЛОЖЕНИЯМИ ЧАСТИ 8

2.13.1 Средства передвижения, приводимые в действие батареями, должны быть защищены от повреждений, вызываемых перемещением багажа, почты, бортприпасов или другого груза.

2.13.2 Эксплуатант должен убедиться, что:

a) клеммы батареи защищены от коротких замыканий (например, посредством размещения в батарейном ящике);

b) батарея должна быть:

1) либо надежно закреплена в средстве передвижения, а электрические цепи изолированы;

2) либо снята с электрических средств передвижения в тех случаях, когда это необходимо в соответствии с пп. 2.13.3, 2.13.4 или 2.13.5.

2.13.3 В случае снятия непроливающих батарей для того чтобы сложить средство передвижения в целях его перевозки, батареи должны перевозиться в прочных жестких упаковочных комплектах и быть защищены от короткого замыкания. Батареи необходимо снимать со средств передвижения только тогда, когда при нахождении внутри средства передвижения они не обеспечиваются какой-либо защитой.

2.13.4 В случае снятия ионно-литиевых батарей для того чтобы сложить средство передвижения в целях его перевозки, батареи должны перевозиться в пассажирском салоне и быть защищены от повреждений (например, посредством размещения каждой батареи в защитном пакете). Батареи необходимо снимать со средств передвижения только тогда, когда при нахождении внутри средства передвижения они не обеспечиваются какой-либо защитой.

2.13.5 По возможности средства передвижения, приводимые в действие батареями проливающегося типа, должны грузиться, размещаться, закрепляться и выгружаться в вертикальном положении. Если средство передвижения не представляется возможным грузить, размещать, закреплять и выгружать только в вертикальном положении, батарею(и) необходимо снимать и перевозить в прочных жестких упаковочных комплектах. При этом:

- а) упаковочные комплекты должны исключать утечку, не пропускать жидкость батареи, а также обеспечивать защиту от опрокидывания посредством их крепления к поддонам или крепления в грузовых отсеках с помощью надлежащих крепежных средств (исключая привязывание к грузу или багажу), например с помощью натяжных лент, скоб или опор;
- б) батареи должны быть защищены от коротких замыканий, закреплены в таких упаковочных комплектах в вертикальном положении и обложены соответствующим абсорбирующим материалом в количестве, достаточном для поглощения всей содержащейся в них жидкости;
- с) на эти упаковочные комплекты необходимо нанести маркировку "Батарея жидкостная в комплекте с креслом-каталкой" или "Батарея жидкостная в комплекте со средством передвижения" и знак опасности "Коррозионное вещество" (рис. 5-23), а также знаки размещения грузового места (рис. 5-27), согласно положениям главы 3 части 5.

2.13.6 Батарею(и) следует снимать со средства передвижения в соответствии с инструкцией изготовителя или пассажира.

2.13.7 Эксплуатант должен информировать командира воздушного судна о расположении всех средств передвижения с установленной(ыми) батареей(ями) проливающегося типа или ионно-литиевой(ыми) батареей(ями), а также об упакованной(ых) батарее(ях).

Примечание. Пассажиры, желающие перевезти запасные непроливающиеся батареи, должны предъявить их для транспортировки в качестве груза.

---

*Изменить соответствующим образом нумерацию последующих пунктов.*

---

...

-----

ДОПОЛНЕНИЕ В

ПРЕДЛАГАЕМАЯ ПОПРАВКА К ЧАСТИ 7 ТЕХНИЧЕСКИХ ИНСТРУКЦИЙ

Часть 8

ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПассаЖИРОВ  
И ЧЛЕНОВ ЭКИПАЖА

...

Глава 1

ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ,  
ПЕРЕВОЗИМЫХ ПАССАЖИРАМИ ИЛИ ЧЛЕНАМИ ЭКИПАЖА

...

1.1 ОПАСНЫЕ ГРУЗЫ, ПЕРЕВОЗИМЫЕ  
ПАССАЖИРАМИ ИЛИ ЧЛЕНАМИ ЭКИПАЖА

...

Таблица 8-1. Положения, касающиеся опасных грузов,  
перевозимых пассажирами или членами экипажа

| Предметы или изделия  | Местоположение           |              |          | Требуется разрешение эксплуатанта(ов) | Командир воздушного судна должен быть проинформирован | Ограничения  |
|---|--------------------------|--------------|----------|---------------------------------------|---|--|
|   | Зарегистрированный багаж | Ручная кладь | При себе |                                       |   |  |
| <b>Предметы первой необходимости медицинского назначения</b>  |                          |              |          |                                       |   |  |
| ...   |                          |              |          |                                       |   |  |
| б) Средства передвижения (например, кресла-каталки для перевозки больных), приводимые в действие непроливающими жидкостными батареями или батареями, соответствующими требованиям специального положения A123 или A199, для использования пассажирами с ограниченной способностью к передвижению в результате инвалидности, ухудшения состояния здоровья или преклонного возраста, либо вследствие временной проблемы, ограничивающей | Да                       | Нет          | Нет      | Да                                    | (см. п. 5 d) iv)                                      | <p>a) Непроливающие жидкостные батареи должны соответствовать специальному положению A67 или критериям прохождения испытаний на вибропрочность и перепад давления, предписанных в Инструкции по упаковке 872;</p> <p>b) эксплуатант должен убедиться в том, что:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— i) батарея надежно закреплена в средстве передвижения;</li> <li>— ii) клеммы батареи защищены от коротких замыканий (например, посредством ограждения в батарейном ящике);</li> <li>— iii) электрические цепи изолированы;</li> </ul> <p>c) средства передвижения должны перевозиться таким образом, чтобы они были защищены от повреждений;</p> |

| Предметы или изделия                                | Местоположение           |              |          | Требуется разрешение эксплуатанта(ов) | Командир воздушного судна должен быть проинформирован | Ограничения  |
|---|--------------------------|--------------|----------|---------------------------------------|---|--|
|   | Зарегистрированный багаж | Ручная кладь | При себе |                                       |   |  |
| двигательные способности (например, сломанная нога) |                          |              |          |                                       |   | <p>вызываемых перемещением багажа, почты, бортприпасов или другого груза;</p> <p>d) — в тех случаях, когда конструкция средства передвижения специально предусматривает снятие батареи(й) пользователем (например, складная конструкция):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— i) — батарею(и) необходимо снять; затем средство передвижения можно перевезти в качестве зарегистрированного багажа без ограничений;</li> <li>— ii) — снятую(ые) батарею(и) необходимо перевозить в прочных жестких упаковочных комплектах, которые должны размещаться в грузовом отсеке;</li> <li>— iii) — батарея(и) должна(ы) быть защищена(ы) от короткого замыкания;</li> <li>— iv) — командира воздушного судна необходимо ставить в известность о месте расположения упакованной батареи;</li> </ul> <p>e) — пассажирам рекомендуется заранее договориться с каждым эксплуатантом.</p> |

| Предметы или изделия  | Местоположение                   |              |          | Требуется разрешение<br>эксплуатанта(ов) | Командир воздушного<br>судна должен быть<br>проинформирован | Ограничения  |
|---|----------------------------------|--------------|----------|--|---|--|
|   | Зарегист-<br>рированный<br>багаж | Ручная кладь | При себе |  |   |  |
| б) Средства передвижения (например, кресла-каталки для перевозки больных), приводимые в действие батареями проливающегося типа, для использования пассажирами с ограниченной способностью к передвижению в результате инвалидности, ухудшения состояния здоровья или преклонного возраста, либо вследствие временной проблемы, ограничивающей двигательные способности (например, сломанная нога) | Да                               | Нет          | Нет      | Да                                       | Да  | <p>а) По возможности средство передвижения должно грузиться, размещаться, закрепляться и выгружаться только в вертикальном положении. Эксплуатант должен убедиться том, что:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— i) батарея надежно закреплена в средстве передвижения;</li> <li>— ii) клеммы батареи защищены от коротких замыканий (например, посредством ограждения в батарейном ящике);</li> <li>— iii) электрические цепи изолированы;</li> </ul> <p>б) если средство передвижения не представляется возможным грузить, размещать, закреплять и выгружать только в вертикальном положении, батарею(и) необходимо снять и перевезти в прочных жестких упаковочных комплектах. При этом:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— i) упаковочные комплекты должны исключать утечку и не пропускать жидкость батареи, а также обеспечивать защиту от опрокидывания посредством их крепления к поддонам или крепления в грузовых отсеках с помощью надлежащих крепежных средств (за исключением связывания с грузом или багажом), например с помощью натяжных лент, скоб или опор;</li> <li>— ii) батареи должны быть защищены от коротких замыканий, закреплены в таких упаковочных комплектах в вертикальном положении и обложены абсорбирующим материалом в количестве, достаточном для поглощения всей содержащейся в них жидкости;</li> <li>— iii) на эти упаковочные комплекты необходимо нанести маркировку "Батарея жидкостная с креслом-каталкой" или "Батарея жидкостная со средством передвижения" и знак опасности "Коррозионное вещество" (рис. 5-23), а также знаки размещения грузового места (рис. 5-27), как это требуется положениями главы 3 части 5.</li> </ul> <p>Затем средство передвижения может перевозиться в качестве зарегистрированного багажа без ограничений;</p> <p>с) средства передвижения должны перевозиться таким образом, чтобы они были защищены от повреждений, вызываемых перемещением багажа, почты,</p> |

| Предметы или изделия   | Местоположение           |               |          | Требуется разрешение эксплуатанта(ов) | Командир воздушного судна должен быть проинформирован | Ограничения   |
|--|--------------------------|---------------|----------|---------------------------------------|---|---|
|  | Зарегистрированный багаж | Ручная кладь  | При себе |                                       |   |   |
|  |                          |               |          |                                       |   | <p>бортприпасов или другого груза;</p> <p>d) — командира воздушного судна необходимо поставить в известность о месте расположения средства передвижения с установленной батареей или месте расположения упакованной батареи;</p> <p>e) — пассажирам рекомендуется заранее договориться с каждым эксплуатантом; кроме того, на батареи, которые не являются непроницаемыми, следует, по возможности, устанавливать вентиляционные пробки, предотвращающие проливание.</p>  |
| <p>7) Средства передвижения (например, кресла-каталки для перевозки больных), приводимые в действие ионно-литиевыми батареями, для использования пассажирами с ограниченной способностью к передвижению в результате инвалидности, ухудшения состояния здоровья или преклонного возраста, либо вследствие временной проблемы, ограничивающей двигательные способности (например, сломанная нога)</p> | Да                       | (см. п. 7 d)) | Нет      | Да                                    | Да  | <p>a) — Батареи должны относиться к типу, который отвечает требованиям прохождения каждого испытания, указанного в подразделе 38.3 части III Руководства ООП по испытаниям и критериям;</p> <p>b) — эксплуатант должен убедиться в том, что:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— i) — батарея надежно закреплена в средстве передвижения;</li> <li>— ii) — клеммы батареи защищены от коротких замыканий (например, посредством ограждения в батарейном ящике);</li> <li>— iii) — электрические цепи изолированы;</li> </ul> <p>c) — средства передвижения должны перевозиться таким образом, чтобы они были защищены от повреждений, вызываемых перемещением багажа, почты, бортприпасов или другого груза;</p> <p>d) — в тех случаях, когда конструкция средства передвижения специально предусматривает снятие батареи(й) пользователем (например, складная конструкция);</p> |



| Предметы или изделия | Местоположение           |              |          | Требуется разрешение эксплуатанта(ов) | Командир воздушного судна должен быть проинформирован | Ограничения  |
|----------------------|--------------------------|--------------|----------|---------------------------------------|---|--|
|                      | Зарегистрированный багаж | Ручная кладь | При себе |                                       |   |  |
|                      |                          |              |          |                                       |   | <ul style="list-style-type: none"> <li><del>i) батарею(и) необходимо снять и перевезти в пассажирской кабине;</del></li> <li><del>ii) клеммы батареи должны быть защищены от коротких замыканий (посредством изоляции клемм, например обматыванием лентой открытых полюсов);</del></li> <li><del>iii) батарея должна быть защищена от повреждений (например, посредством ее размещения в защитном пакете);</del></li> <li><del>iv) снятие батареи со средства передвижения должно осуществляться в соответствии с инструкцией изготовителя или владельца средства передвижения;</del></li> <li><del>v) энергоемкость батареи не должна превышать 300 Втч;</del></li> <li><del>vi) можно перевозить только одну запасную батарею энергоемкостью не более 300 Втч или две запасные батареи, энергоемкость каждой из которых не превышает 160 Втч;</del></li> <li><del>e) командира воздушного судна необходимо ставить в известность о месте расположения ионно-литиевой(ых) батареи(и);</del></li> <li><del>f) пассажирам рекомендуется заранее договориться с каждым эксплуатантом.</del></li> </ul> |

| Предметы или изделия   | Местоположение           |              |          | Требуется разрешение эксплуатанта(ов) | Командир воздушного судна должен быть проинформирован | Ограничения   |
|--|--------------------------|--------------|----------|---------------------------------------|---|---|
|  | Зарегистрированный багаж | Ручная кладь | При себе |                                       |   |   |
| 5) Средства передвижения (например, кресла-каталки), приводимые в действие батареями | (см. с ii))              | (см. с ii))  | Нет      | Да                                    | Да  | <p>a) Средство передвижения должно предназначаться для использования пассажирами с ограниченной способностью к передвижению в результате инвалидности, ухудшения состояния здоровья или преклонного возраста, либо вследствие временной проблемы, ограничивающей двигательные способности (например, сломанная нога);</p> <p>b) пассажирам рекомендуется заранее договориться с каждым эксплуатантом и представить информацию о типе установленной батареи и о порядке погрузки средства передвижения (включая инструкции по снятию батареи);</p> <p>c) в отношении литиевых батарей, снятых со средства передвижения, действуют следующие правила:</p> <p>1) можно перевозить одну запасную батарею энергоемкостью не более 300 Втч или две запасные батареи, энергоемкость каждой из которых не превышает 160 Втч;</p> <p>2) снятая(ые) и запасная(ые) батарея(и) должны перевозиться в пассажирской салоне и быть защищены от повреждения (например, посредством размещения каждой батареи в защитном пакете).</p> |

Изменить соответствующим образом нумерацию последующих пунктов.